
DEWALT®

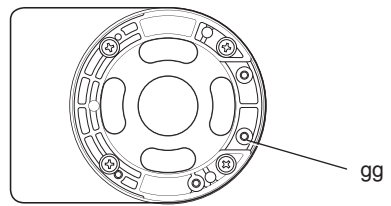
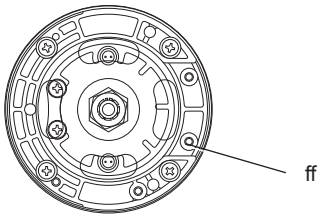
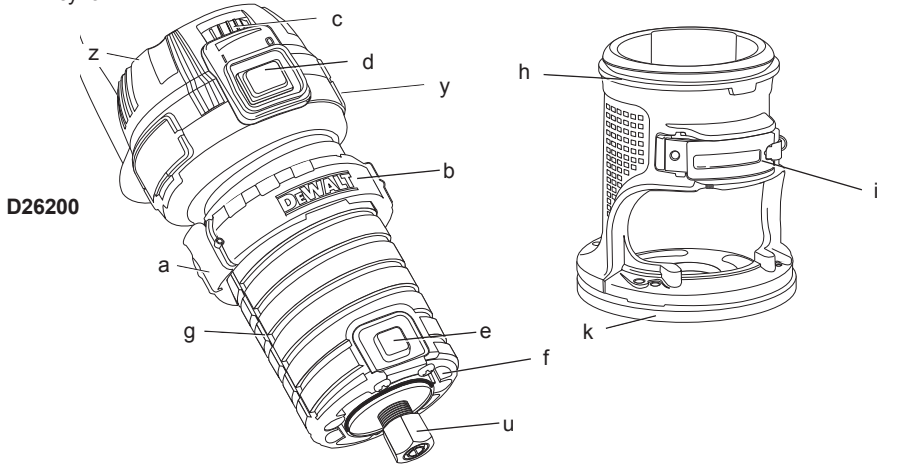
D26200

D26203

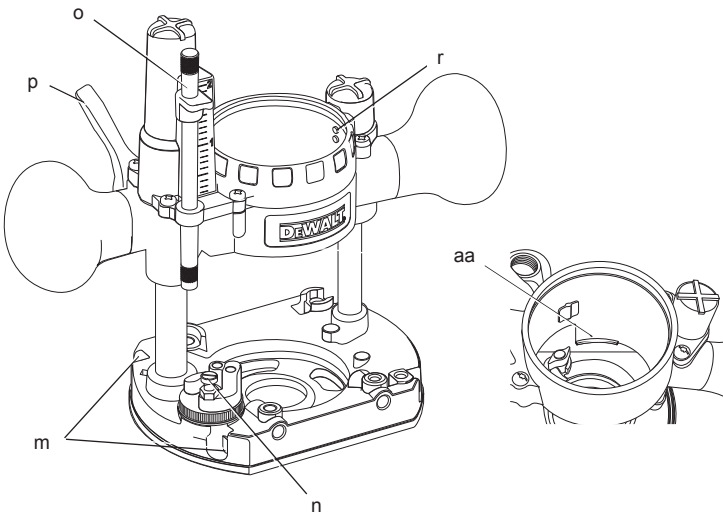
D26204

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	9
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	23

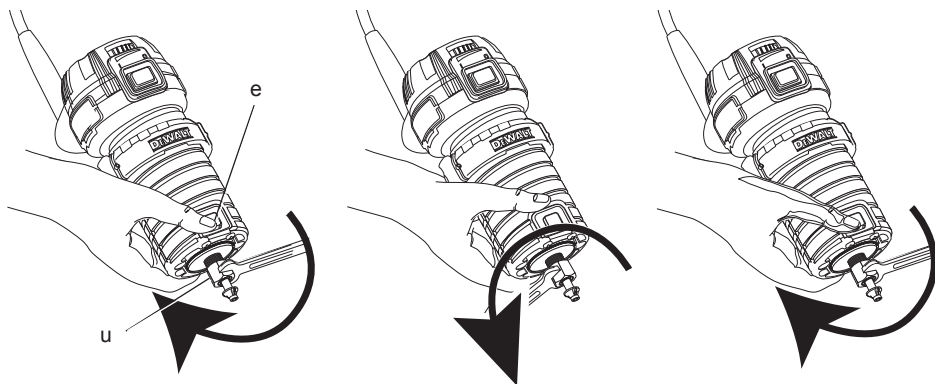
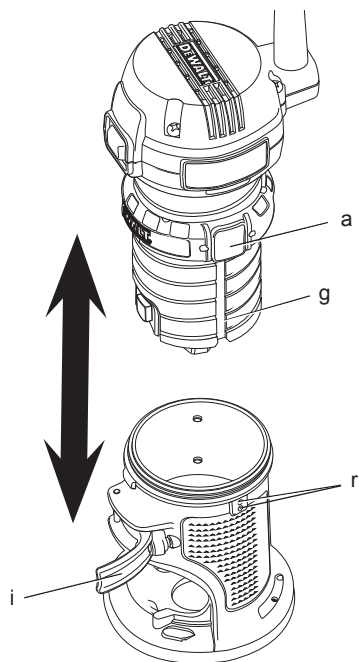
Рав. / Рисунок 1



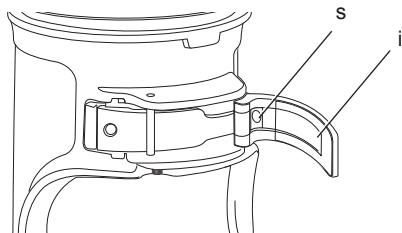
**D26203,
D26204**



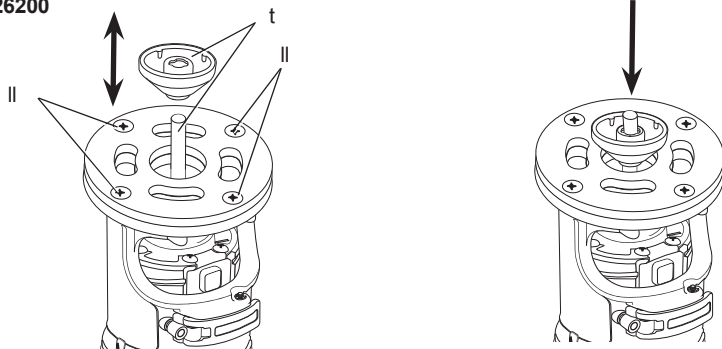
D26200



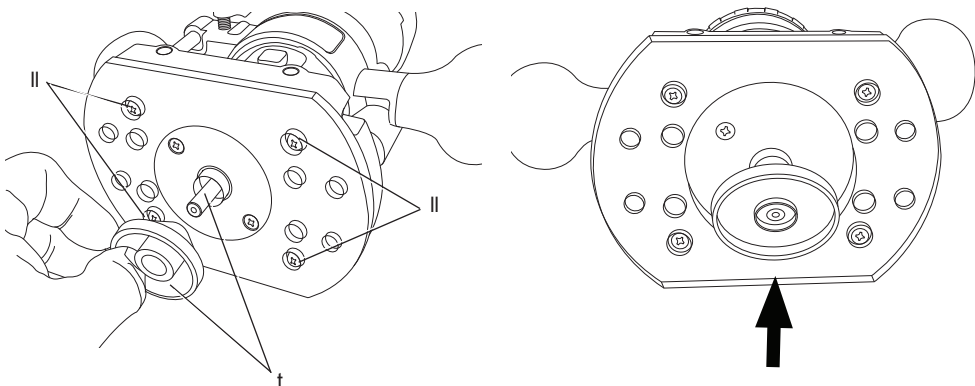
Рав. / Рисунок 4



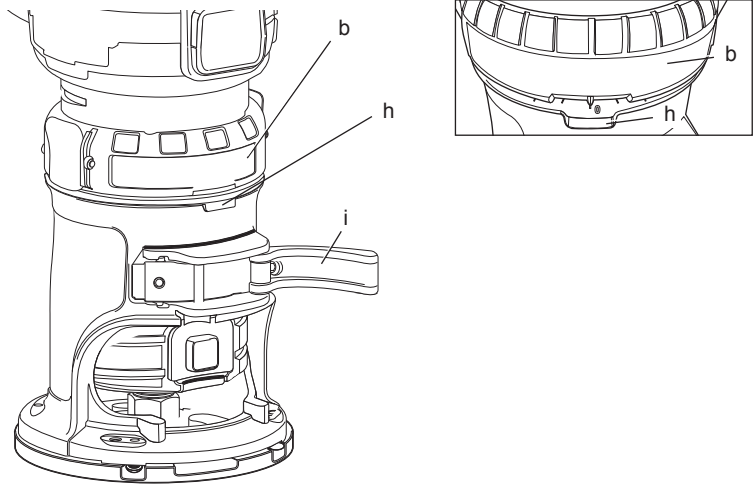
Рав. / Рисунок 5А
D26200



Рав. / Рисунок 5В
D26203, D26204

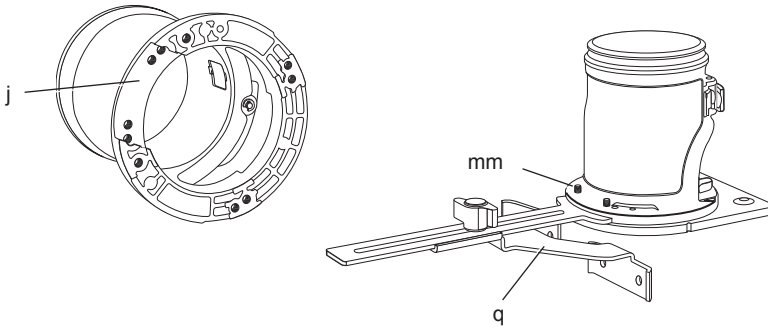


Рав. / Рисунок 6



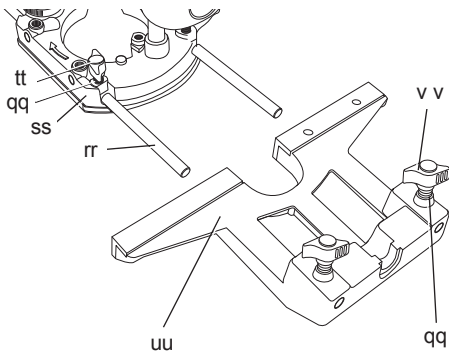
Рав. / Рисунок 7А

D26200



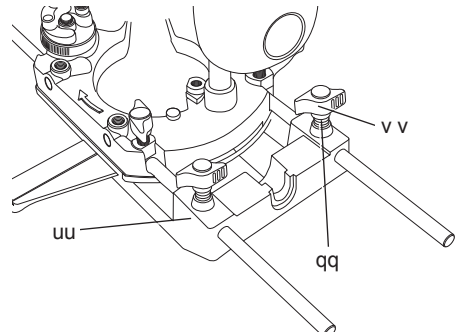
Рав. / Рисунок 7В

D26203, D26204

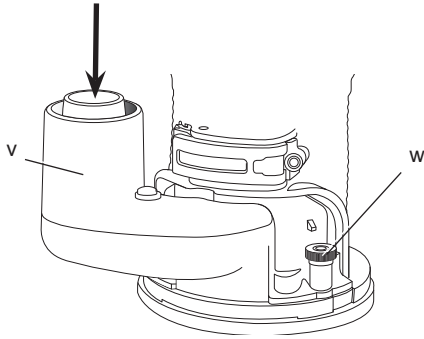


Рав. / Рисунок 7С

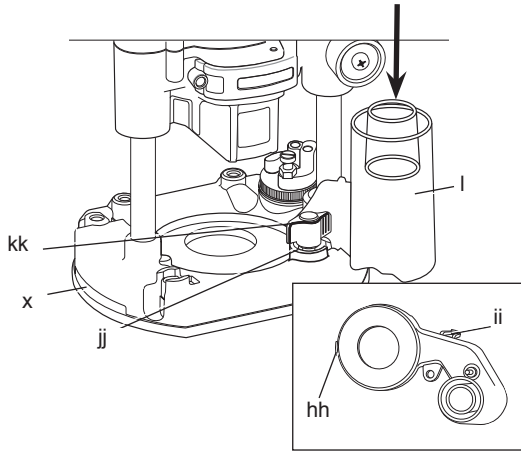
D26203, D26204



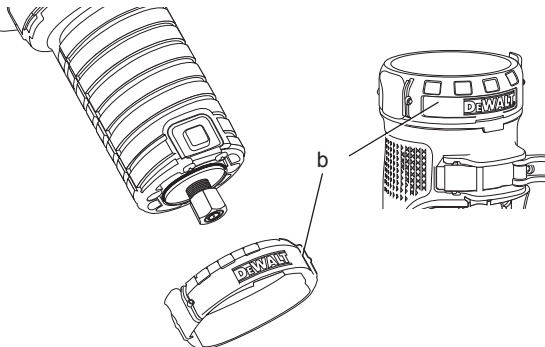
Рав. / Рисунок 8



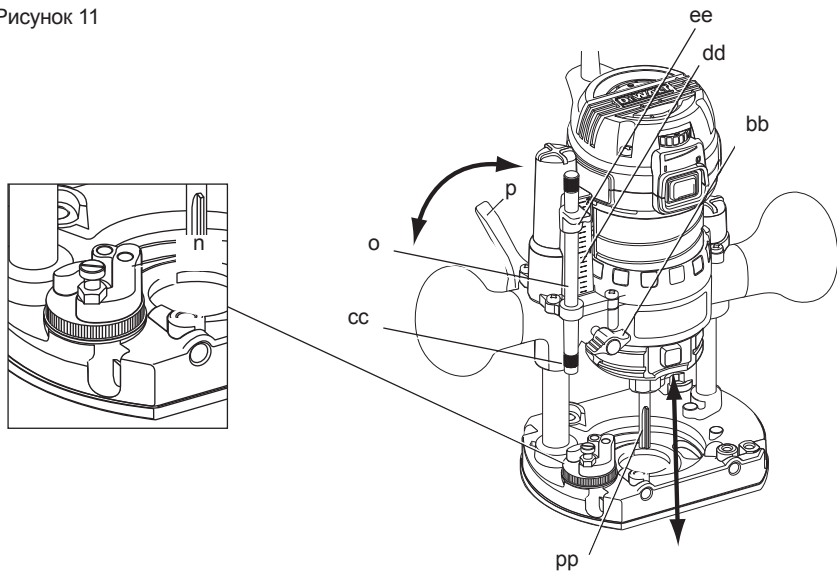
Рав. / Рисунок 9



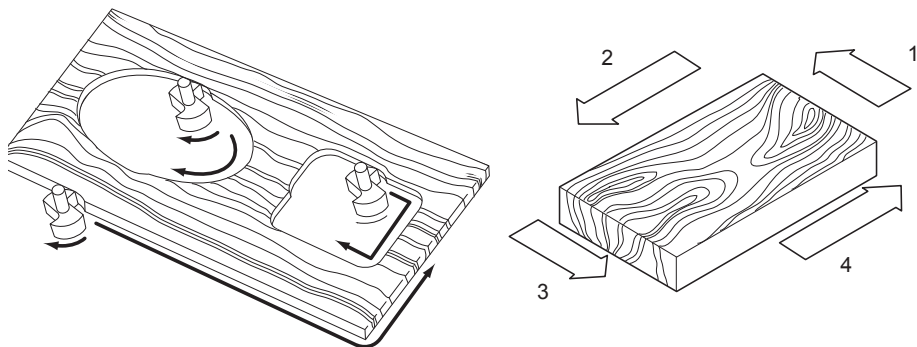
Рав. / Рисунок 10



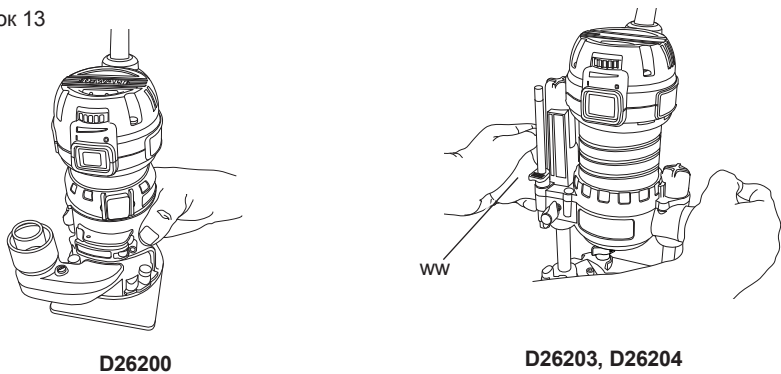
Рав. / Рисунок 11



Рав. / Рисунок 12



Рав. / Рисунок 13



D26200

D26203, D26204

GALINGOS KOMPAKTIŠKOS FREZOS D26200, D26203, D26204

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DeWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DeWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		D26200	D26203	D26204
Įtampa	V	230	230	230
JK ir Airijos vartotojams	V	115/230	115/230	115/230
Tipas		1	1	1
Įvesties galia	W	900	900	900
Greitis įrankiui veikiant be apkrovos	min ⁻¹	16 000–27 000	16 000–27 000	16 000–27 000
Frezos suportas		1 kolonos	2 kolonų	2 kolonų
Frezos suporto eiga	mm	55	55	55
Būgno gylio stabdiklis		5 žingsnių, su gradacija	5 žingsnių, su gradacija	5 žingsnių, su gradacija
Griebtuvo dydis	mm	8 (GB: 1/4col.)	8 (GB: 1/4col.)	8 (GB: 1/4col.)
Pjoviklių skersmuo, maks.	mm	30	30	30
Svoris	kg	4,4	6,4	6,4
L _{PA} (garso slėgis)	dB(A)	77	77	77
K _{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3,0	3,0	3,0
L _{WA} (garso galia)	dB(A)	88	88	88
K _{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3,0	3,0	3,0

Bendras vibracijos dydis (trიაšio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė a _h				
a _h =	m/s ²	7,0	7,0	7,0
Paklaida K =	m/s ²	2,7	2,7	2,7

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Saugikliai

Europos vartotojams

230 V įrankiai 10 amperų elektros tinkle

JK ir Airijos vartotojams

230 V įrankiai 13 amperų elektros kištukuose

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengė, **žūsitate arba sunkiai susižalosite.**



ĮSPĖJIMAS: Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



DĖMESIO: Reiškia potencialią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengt, **galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.**

PASTABA: Nurodo praktiką, **nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija**MAŠINŲ DIREKTYVA****D26200, D26203, D26204**

„DeWALT“ pareiškia, kad šie elektriniai įrankiai yra sukurti laikantis tokių reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvą 2004/108/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“ vardu.

Horst Grossmann

Gaminų projektavimo ir tobulinimo direktoriaus

pavadootojas

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)

20.08.2010



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

ĮŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTRINĖ SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

- d) **Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpiję laidai padidina elektros smūgio pavojų.**
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą. Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.**
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.**

3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.**
- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.**
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.**
- e) **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtomis situacijomis.**
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.**
- Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.**

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.**
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.**
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.**
- d) **Tuščiąją eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims. Naudojami ne kvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.**
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.**
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.**
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbars nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.**

5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) *Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.*

Papildomos specialios IR termometrų naudojimo saugos taisyklės

- *Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos. Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.*
- *Atlikdami operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali paliesti nematomus laidus arba savo paties laidą, laikykite elektrinį įrankį už rekomenduojamų, laikyti skirtų paviršių. Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, kai kurios išorinės metalinės dalys taip pat tampa „gyvos“ ir gali nutrenkti operatorių.*
- **NEPJAUKITE metalo.**
- *Rankenos ir paviršiai, už kurių yra laikomas įrankis, privalo būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti. Taip bus lengviau suvaldyti įrankį.*
- *Laikykite frezą tvirtai abejomis rankomis, kad atlaikytumėte pradinį sąsūkos momentą.*
- *Rankas laikykite atokiai nuo pjovimo vietos. Niekada jokiais būdais neikiškite rankų po ruošiniu. Pjaudami laikykite frezos pagrindą tvirtai atrėmę į ruošinį. Toliau nurodytos atsargumo priemonės padės sumažinti susižeidimo pavojų.*
- *Niekada nejunkite variklio bloko, kai jis yra ištrauktas iš frezos pagrindo. Variklio negalima naudoti laikant jį rankose.*
- *Pjunkite ruošinį spausdami vienoda jėga. Neperkraukite variklio.*
- *Įsitikinkite, ar laidas neklius arba netrukdytų frezuoti.*
- *Naudokite aštirus frezavimo antgalius. Dėl atbukusių frezavimo antgalių freza gali nukrypti arba, veikiamo slėgio, užstrigti.*
- *Prieš padėdami frezą, įsitikinkite, ar variklis visiškai sustojo. Jeigu padėjus įrankį frezavimo galvutė vis dar suksis, ji gali sužeisti arba padaryti žalos.*
- *Prieš įjungiant variklį, frezavimo antgalis jokiais būdais neturi liesti ruošinio. Jeigu*

įjungus variklį frezavimo antgalis lies ruošinį, freza gali atšokti ir padaryti žalos arba sužaloti.

- **VISADA atjunkite įrankį nuo energijos šaltinio, prieš atlikdami reguliavimo darbus arba keisdami antgalius.**
- **Varikliui veikiant, rankas laikykite atokiau antgalio, kad nesusižeistumėte.**
- **Niekada nelieskite antgalio tuoj pat po jo naudojimo. Jis gali būti labai karštas.**
- **Pjaudami kiaurai, užtikrinkite, kad po ruošiniu būtų vietos frezavimo antgaliui.**
- **Tvirtai užveržkite griebtuvo veržlę, kad antgalis nepasislinktų.**
- **Niekada neužveržkite griebtuvo veržlės be antgalio.**
- **Nenaudokite su šiuo įrankiu frezavimo antgalių, kurių skersmuo viršija 30 mm.**
- **Stenkitės nepjauti priešinga pjūviui kryptimi (nepjunkite kryptimi, kuri yra priešinga pavaizduotajai 12 pav.). Pjanant priešinga pjūviui kryptimi, galima nesuvaldyti įrankio ir susižeisti. Jeigu reikia pjauti pjūviui priešinga kryptimi (apsisukti ties kampu), būkite itin atsargūs, kad suvaldytumėte frezą. Darykite mažesnius pjūvius ir sulig kiekvienu pjūviu pašalinkite minimalų medžiagos kiekį.**
- **Visada naudokite tiesiuosius antgalius, įlaidavimo antgalius, profilinius antgalius, išdrožų antgalius arba griovelių darymo peilius su 6–8 mm skersmens jungiamuoju galu, atitinkančiu jūsų įrankio griebtuvo dydį.**
- **Visada naudokite frezavimo antgalius, tinkamus 30 000 min⁻¹ greičiui ir atitinkamai paženklintus.**



ĮSPĖJIMAS: Niekada nenaudokite frezavimo antgalių, kurių skersmuo viršija maksimalų skersmenį, nurodytą techninių duomenų skyriuje.

Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (y), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas techninių duomenų plokštelėje.

Pavyzdys:

2010 XX XX
Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

D26200

Pakuotėje yra:

- 1 Freza su fiksuotu pagrindu
- 1 Fiksuoto pagrindo dulkių rinktuvas
- 1 Pagrindinis lygiagretusis kreiptuvas (D262003)
- 1 Griebtuvas, 8 mm (GB: 1/4 col.)
- 1 Veržliaraktis
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Brėžinio išklotinė

D26203

Pakuotėje yra:

- 1 Freza su nuleidžiamuoju pagrindu
- 1 Nuleidžiamojo pagrindo dulkių rinktuvas
- 1 Lygiagretusis kreiptuvas su kreipiamaisiais strypais
- 1 Griebtuvas, 8 mm (GB: 1/4 col.)
- 1 Veržliaraktis
- 1 Kreipiamasis velenėlis, 17 mm
- 1 Centravimo kūgis
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Brėžinio išklotinė

D26204

Pakuotėje yra:

- 1 Freza su nuleidžiamuoju pagrindu
- 1 Fiksuotas pagrindas

- 1 Fiksuoto pagrindo dulkių trauktuvas
 - 1 Nuleidžiamojo pagrindo dulkių trauktuvas
 - 1 Lygiagretusis kreiptuvas su kreipiamaisiais strypais
 - 1 Pagrindinis lygiagretusis kreiptuvas (D262003)
 - 1 Griebtuvas, 8 mm (GB: 1/4 col.)
 - 1 Veržliaraktis
 - 1 Kreipiamasis velenėlis, 17 mm
 - 1 Centravimo kūgis
 - 1 Įrankių dėžė
 - 1 Naudojimo instrukcija
 - 1 Brėžinio išklotinė
- Patikrinkite įrankį, dalis arba priedus, ar jie nebuvo apgadinti pristatymo metu.
 - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

Aprašymas (1, -11 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

- a. greitojo atlaisvinimo ąselės
- b. gylio reguliavimo žiedas
- c. greičio keitimo ratukas
- d. įjungimo/išjungimo (I/O) jungiklis
- e. veleno fiksavimo mygtukas
- f. diodinės lemputės
- g. kreipiamojo kaiščio griovelis
- h. mikroreguliavimo skalė
- i. fiksavimo svirtis
- j. lygiagrečiojo kreiptuvo anga (fiksuoto pagrindo)
- k. subpagrindas [kaip priedą galima įsigyti apvalų subpagrindą (ff) ir D formos subpagrindą (gg)]
- l. vakuuminis priedas (naudojimui su nuleidžiamuoju pagrindu)
- m. papildomo lygiagrečiojo kreiptuvo skylės (D26203, D26204)
- n. galvutės stabdiklis
 - i. gylio reguliavimo strypas
 - p. nuleidimo fiksavimo svirtelė
 - q. lygiagretusis kreiptuvas
 - r. kreipiamieji kaiščiai
 - s. fiksavimo svirties reguliavimo varžtas

- t. centravimo įrankis
- u. griebtuvo veržlė
- v. vakuuminis priedas (fiksuito pagrindo)
- w. varžtai (fiksuito pagrindo vakuuminio priedo)
- x. lygiagrečiojo kreiptuvo anga (nuleidžiamojo pagrindo)
- y. datos kodas
- z. variklio skyrius
- aa. variklio stabdiklis
- bb. sparnuotoji veržlė
- cc. rankenėlė su įranta
- dd. gylio reguliavimo skalė
- ee. nulinės nuostatos regulatoriaus ašelė
- ff. apvalus subpagrindas
- gg. D formos subpagrindas
- hh. ašelė (fiksuito pagrindo vakuuminio priedo)
 - ii. fiksavimo ašelė (vakuuminio priedo)
 - jj. plastikinė poveržlė (vakuuminio priedo)
- kk. sparnuotoji veržlė (vakuuminio priedo)
 - ll. subpagrindo varžtai
- mm.lygiagrečiojo kreiptuvo varžtai

NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Ši galinga kompaktiška freza skirta profesionaliems sudėtingiems medienos, medžio gaminių ir plastiko frezavimo darbams.

NEAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šios kompaktiškos frezos yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Remiantis EN 60745 standartu, šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl žemimo laido nereikia.



ĮSPĖJIMAS: 115 V blokadai turi būti valdomi naudojant negendančią izoliacinę transformatorių su žemimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninio aptarnavimo centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



ĮSPĖJIMAS: Prie žemimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilgino laido naudojimas

Jeigu būtina naudoti ilgino laidą, naudokite tik aprobuotus, trijų gyslų ilgino laidus, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. techninius duomenis). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Antgaliai

Mechaninį apdirbimą galima atlikti naudojant įvairius antgalius, kuriuos galima įsigyti parduotuvėse (pvz., tiesiuosius, įlaidavimo, profilineus antgalius, išdrožų darymo frezavimo antgalius arba griovelį darymo peilius), turinčius šiuos techninius duomenis:

1. Jungiamojo galio skersmuo – 6–8 mm
2. Antgalio sukimosi greitis – min. 30 000/min



ĮSPĖJIMAS: Maks. skersmuo, kurį galima naudoti:

- Tiesiųjų antgalių, įlaidavimo antgalių, profilineių antgalių maksimalus

jungiamojo galo skersmuo **PRIVALO** būti 8 mm, maksimalus skersmuo **PRIVALO** būti 36 mm, o maksimalus pjovimo gylis **PRIVALO** būti 10 mm.

- Išdrožų antgalių maksimalus jungiamojo galo skersmuo **PRIVALO** būti 8 mm, o maksimalus skersmuo **PRIVALO** būti 25 mm.
- Griovelių darymo peilių maksimalus jungiamojo galo skersmuo **PRIVALO** būti 8 mm, maksimalus skersmuo **PRIVALO** būti 40 mm, o maksimalus pjovimo gylis **PRIVALO** būti 4 mm.

Variklio greitis atlaisvinimas (2 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

1. Atlenkite ant pagrindo esančią fiksavimo svirtį (i).
2. Viena ranka suimkite už variklio bloko, nuspausdami abi greitojo atlaisvinimo ašeles (a).
3. Kita ranka suimkite už pagrindo ir ištraukite variklį iš pagrindo.

Antgalio įdėjimas ir išėmimas (3 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

NORĖDAMI SUMONTUOTI ANTGAĮ

1. Išimkite variklio bloką iš pagrindo bloko; jeigu reikia, žr. **Variklio greitis atlaisvinimas**.
2. Nuvalykite ir iki galo įkiškite norimo frezavimo antgalio apvalų jungiamąjį galą į atlaisvintą griebtuvą, tada ištraukite jį maždaug 1,6 mm.
3. Nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (e), kad veleno ašis nejudėtų, tuo pat metu pateiktuojų veržliarakčiu sukite griebtuvą (u) pagal laikrodžio rodyklę.

PASTABA. Įrenginyje yra keli veleno fiksavimo stabdikliai, kurie leidžia naudoti pasirenkamą „rankinio reketo mechanizmo“ būdą antgaliai tvirtinti.

Norėdami įtvirtinti naudodami rankinio reketo mechanizmo būdą:

- a. nenuimdami veržliarakčio nuo griebtuvo veržlės (u), atleiskite veleno fiksavimo mygtuką (e).
- b. vis dar laikydami veržliarakty ant griebtuvo veržlės (u), šiek tiek pasukite veržliarakty užveržimo kryptimi.
- c. Vėl nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (e), sukite veržliarakty pagal laikrodžio rodyklę.
- d. Kartokite procedūrą tol, kol griebtuvo veržlė (u) bus užveržta norima jėga.

PASTABA: Būkite atsargūs, kad nepriveržtumėte griebtuvo per daug. Niekada neužveržkite griebtuvo veržlės be antgalio.

NORĖDAMI IŠIMTI ANTGAĮ

1. Išimkite variklio bloką iš pagrindo bloko; žr. **Variklio greitis atlaisvinimas**.
2. Nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (e), kad veleno ašis nejudėtų, tuo pat metu pateiktuojų veržliarakčiu sukite griebtuvą (u) prieš laikrodžio rodyklę.

Norėdami atlaisvinti naudodami rankinio reketo mechanizmo būdą:

- a. nenuimdami veržliarakčio nuo griebtuvo veržlės (u), atleiskite veleno fiksavimo mygtuką (e).
- b. vis dar laikydami veržliarakty ant griebtuvo veržlės (u), šiek tiek pasukite veržliarakty atlaisvinimo kryptimi.
- c. Vėl nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (e), sukite veržliarakty prieš laikrodžio rodyklę.
- d. Kartokite procedūrą tol, kol griebtuvo veržlė (u) bus atlaisvinta ir antgalį galima bus ištraukti.

Griebtuvai

PASTABA: Niekada neveržkite griebtuvo, pirmiau jį neįkiškite frezavimo antgalio. Veržiant tuščią griebtuvą net ranka, griebtuvas gali būti sugadintas.

Norėdami pakeisti kito dydžio griebtuvą, atsukite griebtuvo įtaisą kaip aprašyta pirmiau. Sumontuokite norimą griebtuvą, atlikę veiksmus

atvirksčia eilės tvarka. Griebtuvas ir griebtuvo veržlė yra sujungti. Nebandykite atjungti griebtuvo nuo griebtuvo veržlės.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ISPĖJIMAS: Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



ISPĖJIMAS: Nenaudokite su šiuo įrankiu frezavimo antgalių, kurių skersmuo viršija 30 mm.

Tinkama rankų padėtis (13 pav.)



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

D26200

Norint tinkamai laikyti įrankį, viena ranka reikia apkabinti pagrindą, kaip pavaizduota.

D26203, D26204

Norint tinkamai laikyti įrankį naudojant nuleidžiamąjį pagrindą, kiekviena ranka reikia apkabinti plunžerio rankenas (ww), kaip pavaizduota.

Variklio įjungimas ir išjungimas (1 pav.)



DĖMESIO: Prieš įjungdami įrankį, pašalinkite iš darbo vietos visus pašalinius daiktus. Taip pat tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte pradinį sąsūkos momentą.



DĖMESIO: Norėdami išvengti susižeidimo ir (arba) nesugadinti apdirbto ruošinio, prieš padėdami įrankį, visada palaukite, kol galios įrenginys VISIŠKAI SUSTOS.

Norėdami įrenginį įjungti, nuspauskite nuo dulkių apsaugoto jungiklio (d) šoną, pažymėtą „ON“ ir atitinkantį simbolį „I“.

Norėdami įrenginį išjungti, nuspauskite jungiklio šoną, pažymėtą „OFF“ ir atitinkantį simbolį „O“.

Fiksavimo svirties reguliavimas (4 pav.)



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Užspaudžiant fiksavimo svirtį, negalima naudoti pernelyg stiprios jėgos. Spaudžiant per stipriai galima sugadinti pagrindą.

Užspaudus fiksavimo svirtį (i), variklis pagrinde turi nejudėti.

Jeigu fiksavimo svirties užspausiti be didelės jėgos negalima arba jeigu ją užspaudus variklis pagrinde juda, reikia sureguliuoti.

Norėdami sureguliuoti fiksavimo svirties suspaudimo jėgą:

1. Atlenkite fiksavimo svirtį (i).
2. Šešiakampių veržliarakčiu po truputį sukite varžtą (s).

PASTABA: Sukant varžtą pagal laikrodžio rodyklę, svirtis užveržiama, o sukant varžtą prieš laikrodžio rodyklę, svirtis atlaisvinama.

Subpagrindo centravimas (5 pav.)



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Jeigu subpagrindą reikia reguliuoti, keisti arba pakeisti, rekomenduojama naudoti centravimo įrankį; žr. skyrių *Priedai*. Centravimo įrankį sudaro kūgis ir kaištis. Norėdami sureguliuoti subpagrindą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Atsukite subpagrindo varžtus (II), bet neišsukite jų iki galo, kad subpagrindas galėtų laisvai judėti.

2. Įkiškite kaištį į griebtuvą ir užveržkite griebtuvo veržlę.
3. Įdėkite variklį į pagrindą ir užspauskite fiksavimo svirtį ant pagrindo.
4. Dėkite kūgį ant kaiščio (t) ir nestipriai spauskite kūgį, kol jis sustos, kaip pavaizduota Subpagrindas bus sucentruotas.
5. Laikydami kūgį, užveržkite subpagrindo varžtus.

Šabloninių kreiptuvų naudojimas

Su nuleidžiamuoju subpagrindu galima naudoti šabloninius kreiptuvus. Norint naudoti šabloninių kreiptuvus ant fiksuoto pagrindo, reikia papildomo subpagrindo. Šiam įrankiui rekomenduojamų priedų galite papildomai įsigyti iš savo vietos pardavimų atstovo arba įgijotajame techninės priežiūros centre.

PASTABA. Naudojant D formos subpagrindą, šabloninių kreiptuvų naudoti negalima; jis skirtas naudoti su antgaliais, kurių skersmuo yra iki 30 mm.

NORĖDAMI NAUDOTI ŠABLONINIUS KREIPTUVUS

1. Dviem varžtais tvirtai priveržkite šabloninį kreiptuvą ant subpagrindo.
2. Sucentruokite subpagrindą. Žr. skyrių **Subpagrindo centravimas**.

Pjūvio gylio reguliavimas (6 pav.)



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

1. Pasirinkite ir sumontuokite norimą antgalį. Žr. skyrių **Antgalio įdėjimas ir išėmimas**.
2. Sumontuokite pagrindą ir variklį, užtikrindami, kad pagrindas būtų pritvirtintas prie gylio reguliavimo žiedo (b). Dėkite frezą ant ruošinio.
3. Atlenkite fiksavimo svirtį (i) ir sukite gylio reguliavimo žiedą (b) tol, kol antgalis vos lies ruošinį. Sukant žiedą pagal laikrodžio rodyklę, pjovimo galvutė kils, o sukant prieš laikrodžio rodyklę, pjovimo galvutė leis.

4. Sukite mikroreguliuavimo skalę (h) pagal laikrodžio rodyklę tol, kol ant skalės esantis 0 sutaps su rodykle, esančia gylio reguliavimo žiedo apačioje.
 5. Sukite gylio reguliavimo žiedą tol, kol rodyklės sutaps su norimo pjūvio gylio žyma, esančia mikroreguliuavimo skalėje.
- PASTABA.** Kiekviena reguliavimo skalėje esanti žyma atitinka 0,5 mm, o pasukus žiedą vieną visą (360°) ratą, gylis pakinta 12,7 mm.
6. Užlenkite fiksavimo svirtį (i), kad pagrindas būtų užfiksuotas.

Lygiagrečiojo kreiptuvo naudojimas (7A pav.)

Su modeliais D26200, D26204 pateikiamas pagrindinis lygiagretusis kreiptuvas; jį galima naudoti kartu su fiksuotu ir nuleidžiamuoju pagrindais. Kitiems modeliams galima naudoti pagrindinį lygiagretųjį kreiptuvą D262003-XJ, kurį galima papildomai įsigyti iš vietos pardavimų atstovo arba techninės priežiūros centre.

1. Išimkite variklio bloką iš pagrindo bloko; žr. skyrių **Variklio greitis atlaisvinimas**.
2. Išsukite varžtus plokščiomis galvutėmis (mm) iš saugojimo skylių, esančių lygiagrečiajame kreiptuve.
3. Įstumkite lygiagretųjį kreiptuvą į lygiagrečiajam kreiptuvui pagrindo šone padarytą angą (j). Prakiškite du varžtus plokščiomis galvutėmis pro atitinkamas skylės, padarytas subpagrinde, kad pritvirtintumėte lygiagretųjį kreiptuvą. Priveržkite varžtus.
4. Vadovaukitės su lygiagrečiuoju kreiptuvu pateikta instrukcija.

PASTABA. Norėdami nuimti lygiagretųjį kreiptuvą, atlikite veiksmus atvirkščia eilės tvarka. Nuėmę lygiagretųjį kreiptuvą, visada įsukite du varžtus plokščiomis galvutėmis (mm) atgal į saugojimo skylės, padarytas lygiagrečiajame kreiptuve, kad jų nepamestumėte.

Lygiagrečiojo kreiptuvo su kreipiamaisiais strypais naudojimas (tik nuleidžiamajam pagrindui: D26203, D26204)

Su nuleidžiamuoju pagrindo bloku gali būti pateiktas lygiagretusis kreiptuvas su kreipiamaisiais strypais. Iš vietos pardavimų atstovo arba techninės priežiūros centre papildomai galima įsigyti aukščiausios kokybės lygiagretųjį kreiptuvą (modeliui DE6913).

LYGIAGREČIOJO KREIPTUVO PRITVIRTINIMAS (7B PAV.)

1. Pritvirtinkite kreipiamuosius strypus (rr) prie frezos pagrindo (ss).
2. Įsukite sparnuotąsias veržles (tt) su spyruoklėmis (qq) į pagrindą.
3. Priveržkite sparnuotąsias veržles (tt).
4. Užstumkite lygiagretųjį kreiptuvą (uu) ant strypų.
5. Įsukite sparnuotąsias veržles (tt) su spyruoklėmis (qq) į lygiagretųjį kreiptuvą.
6. Laikinai priveržkite sparnuotąsias veržles (tt). Žr. skyrių **Lygiagrečiojo kreiptuvo reguliavimas**.

LYGIAGREČIOJO KREIPTUVO REGULIAVIMAS (1, 7C PAV.)

Vadovaukitės su lygiagrečiuoju kreiptuvu pateikta montavimo instrukcija.

1. Nubrėžkite ant ruošinio pjovimo liniją.
2. Leiskite frezos suportą žemyn, kol frezavimo antgalis palies ruošinį.
3. Užfiksukite nuleidimo mechanizmą, atleisdami plunžerio fiksavimo svirtį (p).
4. Dėkite frezą ant pjovimo linijos. Frezavimo antgalio išorinis pjovimo kraštas privalo sutapti su pjovimo linija.
5. Stumkite lygiagretųjį kreiptuvą (uu) iki ruošinio ir užveržkite sparnuotąsias veržles (vv).

Vakuuminis priedas (tik fiksuotam pagrindui, 8 pav.)



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

Norėdami prijungti frezą prie dulkių siurblio, kad būtų surenkamos dulkės, atlikite šiuos veiksmus:

1. Išimkite variklio bloką iš pagrindo bloko; žr. **Variklio greitis atlaisvinimas**.
2. Pritvirtinkite vakuuminį priedą (v) prie pagrindo kaip pavaizduota. Ranka tvirtai užveržkite sparnuotąsias veržles (w).
3. Pritvirtinkite žarnos adapterį prie vakuuminio priedo.

4. Naudodami vakuuminį priedą, atkreipkite dėmesį, kur pastatytas dulkių siurblys. Dulkių siurblys būtinai turi stovėti stabiliai, o jo žarna – netrukdyti dirbti.

Vakuuminis priedas (tik nuleidžiamajam pagrindui, 9 pav.)

1. Išimkite variklio bloką iš nuleidžiamą pagrindą; žr. **Variklio greitis atlaisvinimas**.
2. Įkiškite vakuuminio priedo ašelę (hh, įklįja) į nuleidžiamą pagrindą angą, o fiksavimo ašelę (ii, įklįja) – į nuleidžiamą pagrindą skylę.
3. Pritvirtinkite pagrindą pateiktąja plastikine poveržle (jj) ir sparnuotąja veržle (kk). Ranka tvirtai užveržkite sparnuotąją veržlę.
4. Pritvirtinkite žarnos adapterį prie vakuuminio priedo.
5. Naudodami vakuuminį priedą, atkreipkite dėmesį, kur pastatytas dulkių siurblys. Dulkių siurblys būtinai turi stovėti stabiliai, o jo žarna – netrukdyti dirbti.

Sąranka: Fiksuotas pagrindas

VARIKLIO ĮDĖJIMAS Į FIKSUOTĄ PAGRINDĄ (1, 2 PAV.)



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

1. Atlenkite ant pagrindo esančią fiksavimo svirtį (i).
 2. Jeigu ant variklio nėra gylio reguliavimo žiedo (b), užsukite gylio reguliavimo žiedą (b) ant variklio; sukite tol, kol žiedas bus maždaug viduryje tarp variklio viršaus ir apačios, kaip pavaizduota. Įtaisykite variklį į pagrindą, sutapdindami variklyje esantį griovelį (g) su pagrindo kreipiamaisiais kaiščiiais (r). Kiškite variklį tol, kol tinkamai užsifiksuos gylio reguliavimo žiedas.
- PASTABA.** Kreipiamųjų kaiščių grioveliai (g) padaryti abejeose variklio pusėse, todėl jį galima įtaisyti orientuojant dvejopai.
3. Sureguliuokite pjūvio gylį, sukdami gylio reguliavimo žiedą. Žr. skyrių **Pjūvio gylio reguliavimas**.

- Nustatę norimą gylį, užspauskite fiksavimo svirtį (i). Informacijos apie tai, kaip nustatyti pjovimo gylį, rasite skyriuje **Pjūvio gylio reguliavimas**.

Sąranka: Nuleidžiamas pagrindas

VARIKLIO ĮDĖJIMAS Į NULEIDŽIAMĄJĮ PAGRINDĄ (1, 10 PAV.)



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

- Nusukite nuo variklio gylio reguliavimo žiedą (b). Jis nenaudojamas su nuleidžiamuoju pagrindu.

PASTABA. Nenaudojamą gylio reguliavimo žiedą užspauskite ant fiksuoto pagrindo, kad jo nepamestumėte (10 pav.).

- Įtaisykite variklį į pagrindą, sutapdindami variklyje esantį griovelį (g) su pagrindo kreipiamaisiais kaiščiais (r). Stumkite variklį tol, kol variklis atsirems į variklio stabdiklį (aa).
- Užspauskite fiksavimo svirtį (i).

ĮLEIDŽIAMOJO FREZAVIMO GYLIO REGULIAVIMAS (11 PAV.)



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

- Atlaisvinkite nuleidimo mechanizmą, nuleisdami plunžerio fiksavimo svirtį (p). Nuleiskite frezą iki pat galo, kad antgalis (pp) vos liestų ruošinį.
- Užfiksuokite nuleidimo mechanizmą, atleisdami plunžerio fiksavimo svirtį (p).
- Atlaisvinkite gylio reguliavimo strypą (o), sukdami sparnuotąją veržlę (bb) prieš laikrodžio rodyklę.
- Slinkite gylio reguliavimo strypą (o) žemyn, kol jis palies žemiausią galvutės stabdiklį (n).
- Slinkite nulinės nuostatos regulatoriaus ašelę (ee) gylio regulatoriumi žemyn, kad jos viršus

sutaptų su nuliu, pažymėtu gylio reguliavimo skalėje (dd).

- Suėmę už viršutinės sriegiuotos gylio reguliavimo strypo (o) dalies, patraukite jį aukštyn tiek, kad ašelė (ee) sutaptų su norimo pjūvio gylio žyma, pažymėta gylio reguliavimo skalėje (dd).
- Laikydami gylio reguliavimo strypą, užverkite sparnuotąją veržlę (bb).
- Laikydami rankomis abejas rankenas, atlaisvinkite nuleidimo mechanizmą, nuleisdami plunžerio fiksavimo svirtį (p). Nuleidimo mechanizmas ir variklis pakils. Nuleidus frezą, gylio reguliavimo strypas atsirems į galvutės stabdiklį, todėl freza tiksliai pasieks norimą gylį.

SUKAMOSIOS GALVUTĖS NAUDOJIMAS PAKOPINIAMS PJŪVIAMS (11 PAV.)

Jeigu reikiamas pjūvio gylis yra didesnis nei tas, kurį galima atlikti vienu pjūviu, pasukite galvutę taip, kad gylio reguliavimo strypas (o) sustotų ties aukštesniu galvutės stabdikliu nei pirmiau. Po kiekvieno pjūvio pasukite galvutę taip, kad gylio reguliavimo stabdiklis sustotų ties trumpesniu stulpeliu, kol pasieksite reikiamą galutinę pjūvio gylį.



ĮSPĖJIMAS: *Nekeiskite galvutės stabdiklio frezai veikiant. Antraip rankos bus per arti frezavimo antgalio galvutės.*

TIKSLUSIS FREZAVIMO GYLIO NUSTATYMAS (11 PAV.)



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

Norint tiksliai sureguliuoti pjūvio gylį, galima naudoti gylio reguliavimo strypo apatiniame gale esančią sriegiuotą rankenėlę (cc).

- Norėdami sumažinti pjovimo gylį, sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę (žiūrint iš frezos viršaus).
- Norėdami padidinti pjovimo gylį, sukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš frezos viršaus).

PASTABA. Pasukus rankenėlę vieną visą pasukimą, gylis pakinta maždaug 1 mm.

PJOVIMAS NAUDOJANT NULEIDŽIAMĄJĮ PAGRINDĄ (11 PAV.)

ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

PASTABA: Pjovimo gylis užfiksuojamas tada, kai nuleidžiamasis pagrindas yra numatytoje padėtyje. Naudotojas privalo suaktyvinti plunžerio fiksatorių, kad būtų įjungtas „atlaisvinimo norint užfiksuoti“ nuleidimo mechanizmas.

1. Nuspauskite plunžerio fiksavimo svirtį (p) ir leiskite frezą žemyn tol, kol antgalis pasieks nustatytą gylį.
2. Pasiekus norimą gylį, atleiskite plunžerio fiksavimo svirtį (p).

PASTABA. Atleidus plunžerio fiksavimo svirtį, variklis automatiškai užfiksuojamas.

PASTABA. Jeigu reikia daugiau pasipriešinimo, paspauskite plunžerio fiksavimo svirtį ranka.

PASTABA. Jeigu reikia didesnės suspaudimo jėgos, labiau paspauskite fiksavimo svirtį laikrodžio rodyklės kryptimi, kad priveržtumėte.

3. Atlikite pjūvį.
4. Nuspauskite plunžerio fiksavimo svirtį, kad atjungtumėte fiksavimo mechanizmą ir frezavimo antgalis būtų atitrauktas nuo ruošinio.
5. Išjunkite frezą.

Funkcija: Visi pagrindai**TIEKIMO KRYPTIS (12 PAV.)**

Frezuojant labai svarbi tiekimo kryptis, nes nuo jos priklauso, ar darbas bus atliktas tinkamai, ar ruošinys bus sugadintas. Paveikslėliuose pavaizduota tinkama tiekimo kryptis atliekant kai kuriuos tipinius pjūvius. Bendroji taisyklė, kuria reikėtų vadovautis – stumti frezą prieš laikrodžio rodyklę atliekant išorinius pjūvius ir pagal laikrodžio rodyklę – vidinius pjūvius.

Apdorokite ruošinio išorinį kraštą, atlikdami šiuos veiksmus:

1. Apdorokite galinį kraštą skersai pluošto iš kairės į dešinę.

2. Apdorokite tiesųjį kraštą išilgai pluošto, stumdami frezą iš kairės į dešinę.
3. Apdorokite kitą krašto skersai pluošto pusę.
4. Pabaikite, apdorodami likusį tiesųjį kraštą išilgai pluošto.

FREZAVIMO GREIČIO PASIRINKIMAS (1 PAV.)

Norėdami pasirinkti frezavimo greitį, žr. **Greičio pasirinkimo lentelę**. Nustatykite frezavimo greitį, sukdami greičio keitimo ratuką (c).

ŠVELNAUS PALEIDIMO FUNKCIJA

Kompaktiškos frezos turi elektroninę sistemą, kuri užtikrina švelnų paleidimą ir maksimaliai sumažina pradinį variklio sąsūkos momentą.

GREIČIO KEITIMO VADIKLIS (1 PAV.)

Ši freza turi greičio keitimo ratuką (c), kuriuo galima neribotai keisti greičio nuostatas nuo 16 000 iki 27 000 APM. Pareguliuokite greitį, sukdami greičio keitimo ratuką (c).

PASTABA. *Esant mažo ir vidutinio greičio nuostatoms, greičio valdiklis neleidžia sumažėti variklio greičiui. Jeigu išgirdę, kad pasikeitė variklio greitis, nesumažinsite variklio apkrovos, variklis gali perkaisti ir sugesti. Sumažinkite pjovimo gylį ir (arba) tiekimo greitį, kad nesugadintumėte įrankio.*

Kompaktiškos frezose įrengta elektronikos sistema, kuri stebi ir palaiko įrankio veikimo greitį atliekant pjovimo darbus.

GREIČIO PASIRINKIMO LENTELĖ

RATUKO NUOSTATA	APYTIKSL. APM	NAUDOJIMO SRITIS
1	16 000	Didelio skersmens antgaliai
2	18 200	
3	20 400	
4	22 600	Mažo skersmens antgaliai Minkšta mediena, plastikas, laminuotos medžiagos.
5	24800	
6	27000	

PASTABA. Atliekant pjūvį per kelis kartus, o ne vienu kartu, pagerėja darbo kokybė.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tamsaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Šepetėlių tikrinimas

Siekiant užtikrinti saugą ir elektros saugą, šio įrankio šepetėlių tikrinti ir keisti privalo TIK įgaliotasis „DEWALT“ gamyklos techninės priežiūros centras, „DEWALT“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti kvalifikuoti meistrai.

Maždaug po 100 darbo valandų nuvežkite arba išsiųskite įrankį į artimiausią „DEWALT“ gamyklos techninės priežiūros centrą arba „DEWALT“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad įrankis būtų kruopščiai išvalytas ir patikrintas. Pasirūpinkite, kad nusidėvėjusios dalys būtų pakeistos ir pateptos švariu tepalu. Pasirūpinkite, kad būtų sumontuoti nauji šepetėliai ir patikrinta, kaip įrankis veikia.

Jeigu neatėjus pirmiau minėtos techninės patikros laikui sumažėtų įrankio galia, tai gali reikšti, kad įrankiui reikia skubios techninės priežiūros. TOKIU ATVEJU NEBENAUDOKITE ĮRANKIO. Jeigu darbinė įtampa yra tinkama, atiduokite įrankį į techninės priežiūros centrą, kad būtų skubiai atlikta techninė priežiūra.

Variklio ir pagrindo vaškavimas

Norint užtikrinti sklandų variklio bloko judėjimą įdedant ir ištraukiant jį iš pagrindo, variklio bloko išorę ir pagrindo vidų galima išvaškuoti naudojant standartinę pastą arba skystą vašką. Vadovaudamiesi gamintojų nurodymais, išvaškuokite variklio bloko išorinį paviršių ir pagrindo vidinį paviršių. Palaukite, kol vaškas išdžius; pašalinkite vaško perteklių, poliruodami minkštu skudurėliu.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS: Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpusė arba aplink ventiliacijos angas susikauptė purvo ir dulkių, išpuškite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite apbruotas akių apsaugas ir respiratorius.



ĮSPĖJIMAS: Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirenkami priedai



ĮSPĖJIMAS: Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**.

ФРЕЗЕРЫ ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ D26200, D26203, D26204

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D26200	D26203	D26204
Напряжение питания	В	230	230	230
Тип		1	1	1
Потребляемая мощность	Вт	900	900	900
Число оборотов без нагрузки	об./мин.	16000 – 27000	16000 – 27000	16000 – 27000
Головка фрезера		1 штанга	2 штанги	2 штанги
Ход головки	мм	55	55	55
Револьверный ограничитель глубины		5 положений со шкалой	5 положений со шкалой,	5 положений со шкалой
Цанговый патрон	мм	8 (GB: 1/4»)	8 (GB: 1/4»)	8 (GB: 1/4»)
Макс. диаметр фрезы	мм	30	30	30
Вес	кг	4,4	6,4	6,4
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	77	77	77
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3,0	3,0	3,0
L_{wA} (акустическая мощность)	дБ(А)	88	88	88
K_{wA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,0	3,0	3,0

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_h

$a_h =$	м/с ²	7,0	7,0	7,0
Погрешность K =	м/с ²	2,7	2,7	2,7

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если

инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также

учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



D26200, D26203, D26204

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
20.08.2010



Сертификат соответствия №
C-DE.ME77.B00151
D26200, D26203, D26204
Блэк энд Деккер ГмбХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. **Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля

и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. **Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию

лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за остротой заточки и чистой режущей принадлежностью.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадку в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные специальные правила безопасности при работе фрезерами

- **Используйте струбицы или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Держите электроинструмент за рекомендованные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный кабель.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает некоторые непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не режьте металлы.**
- **Ручки и рукоятки должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.** Это улучшит контроль над инструментом.
- **Удерживайте фрезер обеими руками, чтобы противостоять обратному удару.**
- **Держите руки вне зоны резания. Ни в коем случае не держите руки под заготовкой.** При резании крепко прижимайте основание фрезера к обрабатываемой заготовке. Это снизит риск получения травмы.
- **Никогда не запускайте электродвигатель без установленного на фрезер основания.** До двигателя нельзя дотрагиваться руками.
- **Прилагайте постоянное давление при резании.** Избегайте перегрузки электродвигателя.
- **Проверяйте, чтобы электрокабель не был разрезан или заблокирован во время фрезерования.**
- **Используйте только острые фрезы.** Затупленные фрезы могут заставить фрезер отклониться от линии реза или остановиться под воздействием чрезмерного усилия.
- **Перед тем, как поставить фрезер, убедитесь, что двигатель полностью остановился.** Вращающаяся головка поставленного фрезера может стать причиной получения травмы или нанесения повреждений.
- **Перед запуском двигателя убедитесь, что фреза не касается заготовки.** Касание фрезером заготовки при включении двигателя может заставить фрезер отскочить, что станет причиной получения травмы или нанесения повреждений.
- **Перед регулировкой или сменой фрез ВСЕГДА отключайте фрезер от источника питания.**
- **При включенном двигателе держите руки в стороне от фрезы, чтобы избежать получения травмы.**
- **Никогда не прикасайтесь к фрезе сразу по окончании работы.** Она может оказаться очень горячей.
- **При выполнении сквозных резов всегда обеспечивайте свободное место под заготовкой.**
- **Для предотвращения смещения фрезы всегда крепко затягивайте гайку цангового патрона.**

- **Никогда не затягивайте гайку, если в цанговый патрон не установлена фреза.**
- **Никогда не используйте с данным инструментом фрезы, диаметр которых превышает 30 мм.**
- **Избегайте встречного резания (в направлении противоположном показанному на рис. 12). Встречное резание повышает риск потери контроля над инструментом и получения травмы. Когда выполнение встречного резания необходимо (например, при обработке углов), проявляйте предельную осторожность, чтобы не потерять контроль над фрезером. Делайте небольшие резы и после каждого шага удаляйте даже самый незначительный материал.**
- **Всегда используйте торцевые, фальцевые, профильные, пазовые или желобчатые фрезы с хвостовиками диаметром 6-8 мм и в соответствии с размером цангового патрона Вашего инструмента.**
- **Используйте только фрезы, предназначенные для работы на скорости мин. 30000 об./мин. и имеющие соответствующую маркировку.**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не используйте фрезы диаметром больше указанного в разделе «Технические характеристики».

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (у), который также включает в себя год изготовления, отштампован на фирменной табличке инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

D26200

Упаковка содержит:

- 1 Фрезер с фиксированным основанием
- 1 Пылесборник фиксированного основания
- 1 Основная параллельная направляющая (D262003)
- 1 Цанговый патрон 8 мм (GB: 1/4»)
- 1 Гаечный ключ
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

D26203

Упаковка содержит:

- 1 Фрезер с основанием для погружного резания
- 1 Пылесборник основания для погружного резания
- 1 Параллельная направляющая с 2-мя штангами
- 1 Цанговый патрон 8 мм (GB: 1/4»)
- 1 Гаечный ключ
- 1 Направляющая гильза диаметром 17 мм
- 1 Центрирующий конус
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

D26204

Упаковка содержит:

- 1 Фрезер с основанием для погружного резания

- 1 Фиксированное основание
- 1 Пылесборник фиксированного основания
- 1 Пылесборник основания для погружного резания
- 1 Параллельная направляющая с 2-мя штангами
- 1 Основная параллельная направляющая (D262003)
- 1 Цанговый патрон 8 мм (GB: 1/4»)
- 1 Гаечный ключ
- 1 Направляющая гильза диаметром 17 мм
- 1 Центрирующий конус
- 1 Чемодан
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
 - Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.
- I. Пылеудаляющее приспособление (для использования с основанием для погружного резания)
- m. Отверстия для высокоточной параллельной направляющей (D26203, D26204)
- n. Останов поворотного устройства
- o. Упор-ограничитель глубины
- p. Зажимной рычаг ограничителя глубины
- q. Параллельная направляющая
- r. Направляющие штифты
- s. Регулировочный винт зажимного рычага
- t. Центрирующий конус
- u. Гайка цангового патрона
- v. Пылеудаляющее приспособление (для использования с фиксированным основанием)
- w. Винты (пылеудаляющее приспособление, фиксированное основание)
- x. Гнездо параллельной направляющей (основание для погружного резания)
- y. Код даты
- z. Узел электродвигателя

Описание (Рис. 1-11)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Быстрозажимные язычки
- b. Кольцо регулировки глубины резания
- c. Дисковой переключатель скорости
- d. Пусковой выключатель (I/O)
- e. Кнопка блокировки шпинделя
- f. Светодиодные индикаторы
- g. Паз для направляющего штифта
- h. Регулировочная микрошкала
- i. Зажимной рычаг
- j. Гнездо параллельной направляющей (фиксированное основание)
- k. Нижняя основа [круглая нижняя основа (ff) и D-образная нижняя основа (gg) доступны в качестве дополнительных принадлежностей.]
- aa. Стопор двигателя
- bb. Запорный винт
- cc. Ручка с накаткой
- dd. Шкала глубины резания
- ee. Регулятор нуля
- ff. Круглая нижняя основа
- gg. D-образная нижняя основа
- hh. Язычок (пылеудаляющее приспособление, основание для погружного резания)
- ii. Защелкивающийся язычок (пылеудаляющее приспособление)
- jj. Пластиковая шайба (пылеудаляющее приспособление)
- kk. Запорный винт (пылеудаляющее приспособление)
- ll. Винты нижней опоры
- mm. Винты параллельной направляющей

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш фрезер высокой мощности предназначен для профессиональных работ по фрезерованию в тяжелом режиме древесины, изделий из дерева и пластика.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем

пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные фрезеры являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключаящую потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ:

Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать

и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Фрезы

С данным инструментом могут использоваться фрезы любого типа (например, торцевые, фальцевые, профильные, пазовые или желобчатые фрезы) со следующими техническими характеристиками:

1. Диаметр хвостовика 6-8 мм
2. Скорость 30000 об./мин.



ВНИМАНИЕ: Максимальный диаметр хвостовика:

- Торцевые, фальцевые или профильные фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 36 мм, максимальная глубина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 10 мм.
- Пазовые фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 25 мм.
- Желобчатые фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 40 мм, максимальная ширина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 4 мм.

Быстросъемный двигатель (Рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный

запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Откройте зажимной рычаг (i) на основании.
2. Одной рукой возьмитесь за узел электродвигателя, нажимая на оба язычка (a).
3. Другой рукой возьмитесь за основание и снимите с него двигатель.

- с. Снова нажмите на кнопку блокировки шпинделя (e) и поверните ключ по часовой стрелке.
- d. Повторяйте процедуру, пока гайка цангового патрона (u) не будет затянута должным образом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: *Избегайте случайного повреждения цангового патрона. Никогда не затягивайте цанговый патрон без установленной фрезы.*

Установка и снятие фрезы (Рис. 3)



ВНИМАНИЕ: *Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*

УСТАНОВКА ФРЕЗЫ

1. Снимите узел электродвигателя, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Очистите и вставьте круглый хвостовик нужной фрезы в раскрытый цанговый патрон до упора и протолкните его приблизительно на 1,6 мм.
3. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя (e), удерживая стержень шпинделя неподвижным во время затягивания гайки цангового патрона (u) по часовой стрелке гаечным ключом, входящим в комплект поставки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент оборудован несколькими блокировочными стопорами шпинделя, позволяющими вручную затянуть фрезу при помощи храпового механизма.

Затягивание вручную при помощи храпового механизма:

- a. Не снимая гаечный ключ с гайки цангового патрона (u), ослабьте давление на кнопку блокировки шпинделя (e).
- b. Удерживая ключ на гайке (u), измените направление затягивания, регулируя положение ключа.

СНЯТИЕ ФРЕЗЫ

1. Снимите узел электродвигателя, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя (e), удерживая стержень шпинделя неподвижным во время затягивания гайки цангового патрона (u) против часовой стрелки гаечным ключом, входящим в комплект поставки.

Ослабление вручную при помощи храпового механизма:

- a. Не снимая гаечный ключ с гайки цангового патрона (u), ослабьте давление на кнопку блокировки шпинделя (e).
- b. Удерживая ключ на гайке (u), измените направление ослабления, регулируя положение ключа.
- с. Снова нажмите на кнопку блокировки шпинделя (e) и поверните ключ против часовой стрелки.
- d. Повторяйте процедуру, пока гайка цангового патрона (u) не будет ослаблена, после чего можно вынуть фрезу.

Цанговые патроны

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не затягивайте цанговый патрон без предварительно установленной фрезы. Затягивание пустого цангового патрона, даже вручную, может повредить патрон.

Для замены цангового патрона, открутите узел патрона, как было описано выше. Действуя в обратном порядке, установите нужный цанговый патрон. Цанговый патрон заменяется только вместе с гайкой. Не пытайтесь разъединить патрон и гайку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте с данным инструментом фрезы, диаметр которых превышает 30 мм.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 13)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

D26200

Правильное положение рук во время работы: одной рукой обхватите основание, как показано на рисунке.

D26203, D26204

Правильное положение рук во время работы с использованием основания для погружного резания: обеими руками удерживайте рукоятки (ww), как показано на рисунке.

Запуск и останов электро-двигателя (Рис. 1)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед запуском инструмента очистите рабочую зону от посторонних предметов. Крепко удерживайте инструмент, чтобы ослабить действие обратного удара.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения травмы и/или повреждения обрабатываемого объекта, всегда дожидайтесь **ПОЛНОГО ОСТАНОВА** двигателя перед тем, как положить инструмент.

Чтобы включить инструмент, нажмите на боковую часть пылезащищенного выключателя (d) с обозначенным символом «I», что означает «Вкл.».

Чтобы выключить инструмент, нажмите на боковую часть выключателя с обозначенным символом «O», что означает «Выкл.».

Регулировка зажимного рычага (Рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

При закрытии зажимного рычага не применяйте излишнее давление. Излишнее давление может повредить основание.

При закрытом зажимном рычаге (i) двигатель не должен перемещаться в основании.

Если зажимной рычаг не закрывается без применения излишнего давления или двигатель перемещается в основании после закрытия рычага, необходимо провести регулировку.

Регулировка силы закрытия зажимного рычага:

1. Откройте зажимной рычаг (i).
2. Шестигранным гаечным ключом немного подкрутите винт (s).

ПРИМЕЧАНИЕ: Затягивание винта по часовой стрелке затянет рычаг, затягивание винта против часовой стрелки ослабит рычаг.

Центрирование нижней основы (Рис. 5)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания,

прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Для регулировки, смены или замены нижней основы Вам понадобится центрирующий конус (см. в разделе Дополнительные принадлежности). Центрирующий конус состоит собственно из конуса и штифта. Для регулировки нижней основы действуйте следующим образом:

1. Ослабьте, но не вынимайте винты (ll), позволяя нижней основе свободно двигаться.
2. Вставьте штифт в цанговый патрон и затяните гайку.
3. Вставьте двигатель в основание и закройте зажимной рычаг на основании.
4. Поместите конус на штифт (t) и слегка надавите на конус, фиксируя его, как показано на рисунке. Данное действие отцентрирует нижнюю основу.
5. Продолжая надавливать на конус, затяните винты нижней основы.

Использование шаблонов

Нижняя основа для погружного резания может использоваться с применением шаблонов. Для использования шаблонов с фиксированным основанием потребуется установка дополнительной нижней основы. Дополнительные принадлежности и аксессуары, рекомендованные к использованию с Вашим инструментом, можно приобрести за отдельную плату у Вашего дилера или в ближайшем сервисном центре.

ПРИМЕЧАНИЕ: D-образная нижняя основа не предназначена для использования с шаблонами, и разработана для работы с фрезами, диаметр которых не превышает 30 мм.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШАБЛОНОВ

1. При помощи двух винтов установите на нижнюю основу шаблон и крепко затяните.
2. Отцентрируйте нижнюю основу. См. раздел **Центрирование нижней основы.**

Настройка глубины реза (Рис. 6)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Выберите и установите нужную фрезу. См. раздел **Установка и снятие фрезы.**
 2. Соедините основание с электродвигателем, проследив, что на основании установлено кольцо регулировки глубины реза (b). Поместите фрезер на заготовку.
 3. Откройте зажимной рычаг (i) и поворачивайте кольцо регулировки глубины реза (b) до тех пор, пока фреза не коснется заготовки. Поворот кольца по часовой стрелке поднимет головку фрезера, поворот кольца против часовой стрелки опустит головку фрезера.
 4. Поворачивайте регулировочную микрошкалу (h) по часовой стрелке, пока 0 на шкале не совпадет с указателем на нижней части кольца регулировки глубины реза.
 5. Поворачивайте кольцо регулировки глубины реза до тех пор, пока указатель не совпадет с отметкой желаемой глубины реза, обозначенной на микрошкале.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Каждая отметка на регулировочной шкале соответствует изменению глубины реза на 0,5 мм, а полный оборот (360°) кольца меняет глубину на 12,7 мм.
6. Закройте зажимной рычаг (i), фиксируя основание.

Использование параллельной направляющей (Рис. 7А)

Основная параллельная направляющая входит в комплект поставки моделей D26200, D26204 и используется для применения с фиксированным основанием или основанием для погружного резания. Основная параллельная направляющая D262003-XJ для использования с другими моделями

поставляется в качестве дополнительной принадлежности, которую можно приобрести у ближайшего дилера или в авторизованном сервисном центре за дополнительную плату.

1. Снимите узел электродвигателя, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Извлеките из отверстий для хранения в параллельной направляющей винты с плоскими головками (mm).
3. Вставьте параллельную направляющую в гнездо (j), расположенное в боковой части основания. Для крепления параллельной направляющей вставьте 2 винта с плоскими головками в соответствующие отверстия в нижней основе. Крепко затяните винты.
4. Следуйте инструкциям, прилагаемым к параллельной направляющей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для снятия параллельной направляющей выполните те же действия в обратной последовательности. После снятия параллельной направляющей всегда помещайте оба винта с плоскими головками (mm) в отверстия для хранения в параллельной направляющей во избежание их потери.

Использование параллельной направляющей с направляющими штангами (только для основания для погружного резания: D26203, D26204)

Параллельная направляющая с направляющими штангами могут быть включены в комплект поставки вместе с основанием для погружного резания. Основную параллельную направляющую (модель DE6913) можно также приобрести у ближайшего дилера или в авторизованном сервисном центре за отдельную плату.

УСТАНОВКА ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. 7B)

1. Установите направляющие штанги (rr) в основании фрезера (ss).
2. Установите на основание запорные винты (tt) и пружины (qq).
3. Затяните запорные винты (tt).
4. Наденьте параллельную направляющую (uu) на штанги.

5. Установите на параллельную направляющую запорные винты (tt) и пружины (qq).
6. Временно затяните запорные винты (vv). См. раздел **Регулировка параллельной направляющей**.

РЕГУЛИРОВКА ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. 1, 7C)

Следуйте инструкциям, прилагаемым к параллельной направляющей.

1. Начертите на заготовке линию реза.
2. Опустите головку, чтобы фреза коснулась заготовки.
3. Заблокируйте механизм погружного резания, подняв зажимной рычаг ограничителя глубины (p).
4. Установите фрезер на линии реза. Наружный край фрезы должен совпадать с линией реза.
5. Передвиньте параллельную направляющую (uu) вплотную к заготовке и затяните запорные винты (vv).

Пылеудаляющее приспособление (только для использования с фиксированным основанием, Рис. 8)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Для подключения к фрезеру пылесоса для сбора пыли действуйте следующим образом:

1. Снимите узел электродвигателя, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Установите на основании пылеудаляющее приспособление (v), как показано на рисунке. Вручную крепко затяните запорные винты (w).
3. Вставьте переходник шланга пылесоса в пылеудаляющее приспособление.

4. При использовании пылеудаляющего приспособления следите за расположением пылесоса. Убедитесь, что пылесос неподвижен и его шланг не мешает при работе.

Пылеудаляющее приспособление (только для использования с основанием для погружного резания, Рис. 9)

1. Снимите узел электродвигателя с основания для погружного резания, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Передвиньте язычок (hh, вставка) на пылеудаляющей принадлежности в гнездо на основании для погружного резания и защелкивающийся язычок (ii, вставка) в отверстие в основании для погружного резания.
3. Зафиксируйте основание при помощи входящих в комплект поставки пластиковой шайбы (jj) и запорного винта (kk). Вручную крепко затяните запорный винт.
4. Вставьте переходник шланга пылесоса в пылеудаляющее приспособление.
5. При использовании пылеудаляющего приспособления следите за расположением пылесоса. Убедитесь, что пылесос неподвижен и его шланг не мешает при работе.

Настройка: Фиксированное основание

УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ В ФИКСИРОВАННОЕ ОСНОВАНИЕ (РИС. 1, 2)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Откройте зажимной рычаг (i) на основании.
2. Если на двигателе нет кольца регулировки глубины реза (b), навинтите кольцо (b) на двигатель, чтобы кольцо оказалось приблизительно посередине между верхней

и нижней частью двигателя, как показано на рисунке. Вставьте двигатель в основание, вставив направляющие штифты (r) на основании в паз (g) на двигателе. Перемещайте двигатель вниз, пока кольцо регулировки глубины реза не защелкнется на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пазы для направляющего штифта (g) расположены с обеих сторон двигателя, поэтому он может быть установлен в двух положениях.

3. Отрегулируйте глубину реза, поворачивая кольцо регулировки глубины реза. См. раздел **Настройка глубины реза**.
4. Закройте зажимной рычаг (i), когда будет достигнута необходимая глубина реза. Дополнительную информацию по регулировке глубины см. в разделе **Настройка глубины реза**.

Настройка: Основание для погружного резания

УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ В ОСНОВАНИЕ ДЛЯ ПОГРУЖНОГО РЕЗАНИЯ (РИС. 1, 10)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Снимите с двигателя кольцо регулировки глубины реза (b). Кольцо не используется с основанием для погружного резания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы не используемое кольцо не потерялось, наденьте его на фиксированное основание (Рис. 10).

2. Вставьте двигатель в основание, вставив направляющие штифты (r) на основании в паз (g) на двигателе. Перемещайте двигатель вниз, пока он не остановится на стопоре двигателя (aa).
3. Закройте зажимной рычаг (i).

РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ ПОГРУЖНОГО ФРЕЗЕРОВАНИЯ (РИС. 11)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источни-

ка электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Разблокируйте механизм погружного резания, опустив зажимной рычаг ограничителя глубины (р). Опустите фрезер максимально вниз, позволяя фрезе (pp) коснуться заготовки.
2. Заблокируйте механизм погружного резания, подняв зажимной рычаг ограничителя глубины (р).
3. Ослабьте упор-ограничитель глубины (о), повернув запорный винт (bb) против часовой стрелки.
4. Передвиньте упор-ограничитель (о) вниз до самого нижнего останова поворотного устройства (п).
5. Передвиньте регулятор нуля (ее) вниз по упору-ограничителю глубины, чтобы его верхушка находилась напротив 0 на шкале глубины резания (dd).
6. Взглянув на верхнюю часть с накаткой упора-ограничителя (о), передвиньте его, чтобы регулятор (ее) сравнялся с необходимым значением глубины резания на шкале (dd).
7. Затяните запорный винт (bb), удерживая упор-ограничитель глубины резания на месте.
8. Удерживая обеими руками рукоятки, разблокируйте механизм погружного резания, опустив зажимной рычаг ограничителя глубины (р). Механизм погружного резания и двигатель поднимутся вверх. При погружении фрезера упор-ограничитель глубины ударит по основанию поворотного устройства, позволяя фрезеру достичь нужной глубины.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСТАНОВА ПОВОРОТНОГО УСТРОЙСТВА ПРИ СТУПЕНЧАТЫХ РЕЗАХ (РИС. 11)

Если требуемую глубину реза невозможно достичь за один прием, поверните поворотное устройство таким образом, чтобы упор-ограничитель глубины (о) сравнялся с самым высоким столбиком останова поворотного устройства. После каждого реза поворачивайте поворотное устройство, чтобы упор-ограничитель глубины выравнивался с более

коротким столбиком; продолжайте до тех пор, пока не будет достигнута необходимая глубина.



ВНИМАНИЕ: Не вращайте останов поворотного устройства при работающем фрезере. При данной операции Ваши рука будут находиться слишком близко от головки фрезера.

ТОНКАЯ НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ ФРЕЗЕРОВАНИЯ (РИС. 11)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Ручка с накаткой (сс) на нижнем конце упора-ограничителя глубины резания может использоваться для выполнения небольшой регулировки.

1. Для уменьшения глубины резания, поверните ручку по часовой стрелке (вниз от верхней части фрезера).
2. Для увеличения глубины резания, поверните ручку против часовой стрелки (вниз от верхней части фрезера).

ПРИМЕЧАНИЕ: Полный оборот ручки соответствует изменению глубины приблизительно на 1 мм.

ФРЕЗЕРОВАНИЕ С ОСНОВАНИЕМ ДЛЯ ПОГРУЖНОГО РЕЗАНИЯ (РИС. 11)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Глубина реза установлена в основании для погружного резания по умолчанию. Фиксация ограничителя глубины требует активации пользователем механизма погружного резания методом «отпусти и зафиксируй».

1. Нажмите на зажимной рычаг ограничителя глубины (р) и опускайте фрезерную головку вниз, пока фреза на достигнет нужной глубины.
2. По достижении нужной глубины отпустите зажимной рычаг (р).

ПРИМЕЧАНИЕ: Отпускание зажимного рычага ограничителя глубины автоматически фиксирует двигатель на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости дополнительного сопротивления используйте руку для нажатия на зажимной рычаг.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости дополнительной жесткости зажима, сильнее нажмите на зажимной рычаг, поворачивая его по часовой стрелке.

3. Выполните рез.
4. Нажатие на зажимной рычаг отключает блокирующий механизм, позволяя фрезе подняться из заготовки.
5. Выключите фрезер.

Эксплуатация: Все основания

НАПРАВЛЕНИЕ ПОДАЧИ (РИС. 12)

Направление подачи имеет большое значение при фрезеровании и от него зависит успех или неудача в работе. На рисунках показано правильное направление подачи при выполнении некоторых типовых резов. Главное правило при фрезеровании – направлять фрезер против часовой стрелки при обработке внешнего края и по часовой стрелке при обработке внутреннего края.

Обработайте деревянную заготовку по внешнему краю, следуя инструкциям:

1. Обработайте торец заготовки слева направо.
2. Обработайте длинную сторону заготовки, двигаясь слева направо.
3. Обработайте другой торец заготовки.
4. Наконец, обработайте другую длинную сторону заготовки.

ВЫБОР СКОРОСТИ ФРЕЗЕРОВАНИЯ (РИС. 1)

Для выбора скорости см. **Таблицу выбора скорости.** Для выбора нужной скорости поверните дисковой переключатель (с).

ПЛАВНЫЙ ПУСК

Фрезер оборудован электронной функцией плавного пуска, значительно снижающей крутящий момент при запуске двигателя.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СКОРОСТЕЙ (РИС. 1)

Данный фрезер оборудован дисковым переключателем скорости (с) с неограниченным количеством скоростей в диапазоне от 16000 до 27000 об./мин. Для выбора нужной скорости поверните дисковой переключатель (с).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При операциях на низкой и средней скорости переключатель предотвращает снижение скорости электродвигателя. Переключая скорость и продолжая нагрузку на двигатель, двигатель может повредиться от перегрева. Уменьшите глубину реза и/или замедлите подачу, чтобы предотвратить поломку инструмента.

Ваши фрезеры оборудованы электронными устройствами за слежением и сохранением скорости инструмента при резании.

ТАБЛИЦА ВЫБОРА СКОРОСТИ

УСТАНОВКА	ПРИБЛИЗИТ. ОБ./МИН.	ПРИМЕНЕНИЕ
1	16 000	Фрезы большого диаметра
2	18 200	
3	20 400	
4	22 600	Фрезы малого диаметра.
5	24 800	
6	27 000	Мягкая древесина, пластики, ламинат.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для высококачественного результата делайте несколько легких ходов вместо одного тяжелого хода.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Осмотр щеток

Для безопасности и электрозащиты осмотр и замена щеток данного инструмента должна производиться **ТОЛЬКО** в центре заводских услуг DeWALT, авторизованном сервисном центре DeWALT или в другой квалифицированной ремонтной мастерской.

Приблизительно через 100 часов использования отнесите Ваш инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT для проведения полной чистки и технического осмотра. Заменяйте все изношенные детали и смазывайте их только свежим маслом. Установите новые щетки и протестируйте производительность инструмента.

Любая потеря мощности до или после технического осмотра может означать необходимость срочного ремонта Вашего инструмента. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ПРИ ДАННЫХ УСЛОВИЯХ.** При сбое рабочего электрического напряжения верните инструмент в сервисный центр для срочного осмотра.

Вошение двигателя и основания

Чтобы добиться гладкого действия при соединении узла двигателя с основанием, наводите внешнюю сторону двигателя и внутреннюю сторону основания, используя стандартную пасту или жидкий воск. Следуя рекомендациям производителя, натрите воском двигатель по внешнему диаметру и основание по внутреннему диаметру. Дождитесь высыхания воска и удалите излишки при помощи мягкой ткани.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: **Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.**

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать.

Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

DEWALT®

LIETUVIŲ

Garantija

DEWALT užtikrina, kad gamini, kuris pristatomas vartotojų, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie pridatų vartotojo teisių ir ji nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse išskyrus ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminis sužūta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantijs neįskaitoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- netinkamos susidėvėjimo,
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros,
- jei vartiklis buvo perkaitęs,
- jei gaminis sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo,
- netinkamo palaikymo.

Garantijs neįskaitoma, jei gaminį remontoje arba išmontavo DEWALT neįgaliosios technikas.

Garantijs rasinamadoti gaminį, uždirbtą garantijs kortelę ir prikimto įrodymą (čekį) reikia pristatiti pardevėjis arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.zheirp.com.

Garantijs talponas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardevėjas

Data

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет содержание права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоекством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Истощения ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

